



LA GUIRLANDE

ACTE DE BALLET.

Mis en Musique,

PAR

M.^R RAMEAU.

Et Exécuté pour la première fois par L'Académie Royale de Musique
au mois de Septembre 1751.

Le Prix six Livres.

Gravé par L. Hue.



A PARIS

CHEZ { *L'Autheur, Rue de Richelieu, vis à vis la Bibliothèque du Roy.*
La Veuve Boivin Marchande, Rue S.^t Honoré à la Regle d'or.
M.^r Le Clair Marchand Rue du Roule à la Croix d'or.

Avec Approbation et Privilège du Roy.



X 856 (2)

LA GUIRLANDE.
BALLET EN UN ACTE.
SCENE P^{re}

1^{er} Viol.
Mirtil.

2^{es} Viol.
Reprise.

Partis.

Basses.
Mirtil.

1^{er} D^{re}

2^{es} D^{re}

B. C.

Peut on être, à la fois si tendre et si vo- lage? Zélide avoit fixé mon choix; Non moins aimé qu'a-

2

La Guirlande

= mant je partis de ces bois; Amarillis paroit, me sourit, et m'en...ga...ge. Peut-on être à la fois si tendre

et si vo...lage? Je reviens, je reprends mon premier es-cla-vage; Mais j'ai perdu mes premiers

-droits, J'ai per-du mes premiers droits. Malheureux, qu'ai-je -

4 Ariette très vive

La Guirlande.

1^{re} Viol. *f* *ff* *avec ma flâ... me, Brillez aux yeux qui m'ont charmé,* *a demi*

2^{de} Viol. *f* *a demi* *f* *a demi* *f* *a demi*

Basses. *f* *a* *5* *4* *7* *5* *4* *7*

Brillez Brillez aux yeux qui m'ont charmé. *a demi*

f *a* *5* *4* *7* *5* *4* *7*

La Guirlande

Ranimez! ff. Ranimez! ff. avec ma fla... me, Brillez.....

..... Bril. lez..... aux yeux..... qui m'ont charmé. Bril-

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with figured bass. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features various ornaments and fingerings, including 5, 7, and 9.

La Gairlande

un peu lent

me. *Fin.* *J'aime encor plus que je n'aimai, Soyez l'image de mon ame, Soyez li-*

Fin. *d.*

Fin. *d.*

Fin. *d.*

=mage, Soyez l'image de mon a... me. *Da Capo.*

fort vite

Toi qui vis mon erreur, Toi qui vois mon re-

1^{re} Flutes

1^{re} Viol. d.

2^e

Da Capo.

B.C.

La Guirlande.

tour Préviens le désespoir où tu vas me réduire. Ce charme est ton ouvrage, Amour, puissant amour?



C'est à toi seul de le détruire. Je remets ma guirlande au pied de ton autel.

à demi

Annonce.
1^{re} H. bois un peu gai et gracieux.
2^{es} h. b.
B. son



Mais j'entens les Bergers que ta Feste rassemble: Hélas! qu'ils sont heu-

B. C.



La Guirlande.

il aperçoit Zélide.
 = reux. Zélide. O Ciel! je tremble. Cachons lui mon trouble mortel.

SCENE II.
 Zélide, Troupe
 de Bergers.

per Viol. et le bois. *Chœur sur lequel on danse.* *Tous.*
 Hatons nous, voici l'Aurore, Cueillons les fruits de ses pleurs, moissons les dons de Flore, Couron-
 Hatons nous, Hatons nous, moissonons les dons de Flore, Couron-
 = nons de mille fleurs Le Dieu qui les fait éclo... re. Hatons n^e voici l'Aurore, Cueillons les fruits de ses
 = nons de mille fleurs Le Dieu qui les fait éclo... re. Hatons nous, Hatons
 pleurs, Hatons n^e voici l'Aurore, Cueillons les fruits de ses pleurs. //
 nous. Hatons n^e voici l'Aurore, Cueillons les fruits de ses pleurs. //

SCENE III.

Hilas,
Zélide.

Hilas. *L'air Guirlande.*

Zélide, nos plaisirs n'ont rien qui vous amuse? Vous offenserez le Dieu dont n'êtes-

Zélide.

Hilas.

-vous la cour. Des ennuis que cause l'Amour, l'Amour est lui-même l'excuse. L'absence d'un Berger vous doit-

Zélide.

Hilas.

-elle aller mer? Loin de lui ce lieu même est pour moi solitaire. Est-il le seul qui sache aimer?

Zélide.

Hilas *dépité* *Sens*

Zélide.

Il est le seul qui m'a su plaire. Une beauté si sévère. Tient peu de cœurs sous sa loi. Les cœurs in diffé-

La Guirlande

Lent.

=rens n'ont rien qui m'humilie. Amour, amour, que Mirtil pense à moi, Et que tout le res. te, m'oubli...e.

SCENE IV

Zélide, Seule.

Qui peut suspendre son retour? Ceux dont il a reçu le jour auroient

-ils refusé de couronner sa flâme? Seroit-il re tenu par un nouvel amour? Cher Amant, viens cal

=mer le trouble de mon âme, Viens calmer, viens calmer le trouble de mon à.... me.

Ariette.

La Guirlande

II

un peu lent.
Viol. a demi.

Tout languit dans nos bois quand l'hiver les ra-

H. C.
Tres a demi.

Barres a demi.

va ge; Mais lorsque le zephyr commence a soupirer,

a demi.

a demi.

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with figured bass. The tempo is marked 'un peu lent.' and the dynamics include 'Viol. a demi.', 'H. C.', 'Tres a demi.', and 'Barres a demi.'. The lyrics describe a scene of nature in winter, with the wind beginning to sigh.

12 *Lia Guirlande*

Tout renait, tout fleurit, tout semble respirer. Le Rossignol s'éveille, Il re =
Petit Flute

prend son ramage. Il reprend son rama ge, Il reprend son rama ge. Le Rossi =

H.C. et T^{tes}

The image shows a page of a musical score for a piece titled "Lia Guirlande". The page is numbered "12" in the top left corner. The score is written for voice and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef and includes the lyrics: "Tout renait, tout fleurit, tout semble respirer. Le Rossignol s'éveille, Il re = prend son ramage. Il reprend son rama ge, Il reprend son rama ge. Le Rossi =". The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff is for the Flute (labeled "Petit Flute") and the lower staff is for Harp/Cello/Double Bass (labeled "H.C. et T^{tes}"). The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (e.g., *pp*, *f*, *à demi*, *d.*), and articulation marks. The piece is in a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#).

La Guirlande

gnol s'éveille.
Tous à l'unisson *ge. 1^{re} p^{re}* *Fin. L'absen..... ce est l'iver des amour,*

a demi *Fin. 2^o d.* *gai p^{re} a demi*

a demi *Fin.* *2^o a demi* *Parties a demi*

a demi *4 5 6 7* *Fin.*

Da Capo
Le retour d'un amant est celui des beaux jours. *Tout languit dans nos bois*

un peu lent. *Da Capo*
Tous a demi.

d. parties. *a demi.* *d.*

d. *7 6 7 5 4 3* *d.* *5 4 5*

Basses. *a demi.*

14 *La Guirlande.*

De mon bonheur, amour, hâte l'instant: Rends moi mirtil, et rends le moi fi dèle. Rends moi Mir-

Air.

-til, et rends le moi fi dèle. Ces fleurs, gage d'un feu constant, Font briller dans mes mains leur frai-

-cheur naturel le. Mirtil, ta guirlande aura telle. Ces parfums, ces couleurs, cet émail é-clatant? Mir-

-til, ta guirlande, guri telle. Ces parfums, ces couleurs, cet émail é-clatant? *Viol.* Mais

... quel objet frapè ma vue? Me trompai-je? Approchons, que mon âme est é =



La Guirlande.

25

a demi = mié? Hé! las! il est trop vrai je reconnois ces fleurs. Nos chiffres en lassez ah! Miral! je me meurs *a demi*

rit. Oublions *f.* un Amant perfide, Méprisons qui peut nous trahir. *Recitat.* Le mépri-

rit. ser, Hé! las! trop sensible zé! li. de, Tu ne peux même le hair. Au pied de cet Autel il a mis sa quir-

= lande, Pour ranimer ces fleurs il imploroit l'amour. usons, pour l'éprouver, d'un innocent détour,

La Guirlande.
Elle change de Guirlande.

SCENE V.

Il croira que l'amour a rempli sa demande. Il paroît, cachons nous sous cet ombrage épais.

Mirtil.

Dans ma cruelle incertitude. Mon cœur ne peut trouver la paix.

pp Viol.

2^e Viol.

Basses.

Et chaque instant ajoute à mon inquiétude. Et chaque instant ajoute à mon inquiétude... de.

La Guirlande

Que voije'o Ciel! Amour! o prodige! O faveur. O 2^{es} Viol. d. Quels parfums! quel éclat. Ces fleurs semblent renaître. Ah! que mon cœur va reconnaître. Un bienfait qui m'élève au comble du bonheur. Je n'ose sur ces fleurs porter main tremblante, Je crains de les ternir en cor, Amour, sur ton autel je laisse ce trésor, C'est à toi d'éblouir les yeux de mon amante.

Air un peu lent.

1^{er} Viol. d.

a demi.

2^{es} Viol. d.

1^{er} d.

18. Air.

La Guirlande.

Ne crains pas que mon cœur sous ses loix enchainé. Suivre jamais une pente nouvelle, Que je

vais bien aimer. Que je serai fidèle. Pour la dernière fois tu m'auras pardonné. Zéli... de ton a-

=mant cesse en fin de te craindre, Viens consulter ces fleurs, Viens lire dans mes yeux, Ces fleurs vont te trom-

=per, mes yeux ne peuvent feindre, Ils diront que je t'aime, et mon cœur le sent mieux. Que mes

yeux ne peuvent le peindre. Ils diront que je t'aime, Ils diront que je-

Fin

19

SCENE IV. *P.^{re} H. bois. La Guirlande. Mirtil.*

Andante

Zélide,
Mirtil.

Bassons. B.C.

Je vous revois belle, Zélide,
Que mon cœur eut voulu hâter ce doux moment. Que le tems qu'avec vous je trouvois si rapide,
Loin de vous, Loin de vous coule lentement. Je vous revois encor plus belle. Et je reviens plus tendre.
Zélide. Et plus fidèle! Mirtil. Quel soupçon vient v'alarmer? vous offensez mon cœur, et l'amour, et vous même.
Zélide. Air un peu gai.
Peut-on vous voir sans vous aimer? Peut-on changer quand on v' a... me? Souvent, pour séduire un

La Guirlande

Cœur, Il suffit d'un doux sourire: On rougit, l'amour soupire, mais le désir est vainqueur. On rougit,

Mirtil. Air vil.

L'amour soupire, mais le désir est vainq'. Mais le désir est vainq'. Telle est l'inconstance légère. Du Zé-

= phir vola ge et sans foi = foi. Mais le Zéphir, lui même, aimé de ma bergère seroit....

aussi constant que moi. Mais le Zéphir, lui même, aimé de ma bergère se-roit aussi constant que

La Guirlande

Zelide. *Mirtil.* *Lent.*
moi. Serait aussi constant, aussi constant que moi. Aussi constant que vous. Vous connaissez mon âme.

Zelide. *Mirtil.*
L'absence est l'éveil de l'amour. Dans nos tendres adieux rien négaloit ma flamme. Elle est cent fois encor plus vive à mon re-

Air un peu lent.
-tour. Tout inspire à mon cœur une volupté pure. Les concerts des oiseaux me semblent plus tou-

pre petite Flute
2^e petite Fl.

Lia Guirlande.

chans Je crois voir mon bonheur exprimé dans leurs chans. Cette onde en jaillissant fait un plus doux murmure

L'ombre a plus de fraîcheur, l'herbe a plus de verdure, Le parfum de ces fleurs m'invite à les cueillir. Avec

vous à mes yeux tout semble s'embellir, Et le charme s'étend... Sur toute la natu.....re.

Lent. *a demi.* *Lent.* *f. d.*

The image shows a page of handwritten musical notation for a piece titled "Lia Guirlande". The page is numbered "22" in the top left corner. The music is written on five systems, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The lyrics are in French and describe a scene of nature and joy. The tempo is marked "Lent." (Lento) at the beginning and end of the piece. There are also dynamic markings such as "a demi." and "f. d." (force). The notation includes various musical symbols like notes, rests, and ornaments.

La Guirlande.


Zélide. *Mirtil.*
Mais, de votre fi. dé. li. té. je ne vois point encor le gage. Le voici. De ces fleurs léclatante beauté



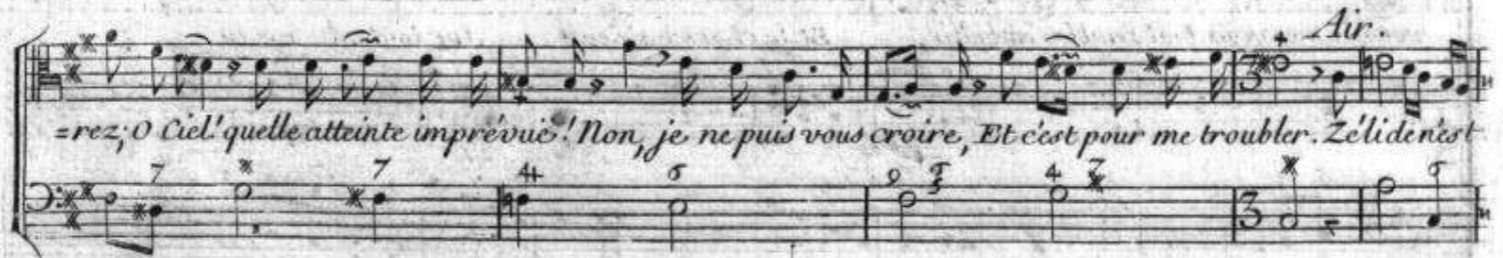
Zélide. *Mirtil.*
vous laisse-t-elle quelqu'ombrage? Je suis contente. Et vous, un pareil témoignage, j'm porte à matran-



= qui li. té. Zé. li. de, vous baissez la vue! Parlez, où sont ces fleurs! Vous me faites trembler. Vous soupi-



Air.
rez; O Ciel! quelle atteinte imprévué! Non, je ne puis vous croire, Et c'est pour me troubler. Zélide n'est



La Guirlande, Zélide,

point in fidelle, son cœur n'aima jamais que moi. Si vous estes seur de ma foi, Pourquoi m'en deman =

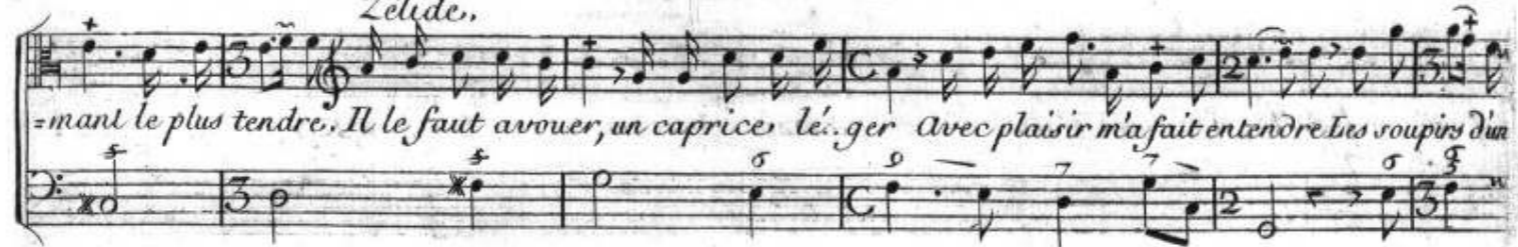
Mirtil. Zélide. moins vite.
= der une preuve nouvelle? Pourquoi la refuser? Ah! Mirtil! je le vois, vous doutez de mon cœur.

Mirtil. Zélide.
Vous m'y forcez, cruelle. He bien, si vous avoit trahi, si s'en faisoit lui même un sensible reproche,

Mirtil.
Et si confus à votre approche. Il demandoit en cor de n'être point hai... Quelle injustice! O Ciel! pour l'a

Lia Guirlande.

Zélide.
=mant le plus tendre. Il le faut avouer, un caprice léger Avec plaisir m'a fait entendre Les soupirs d'un



Mirtil. *Zélide.*
autre berger. Quoi, Zélide, ton cœur n'a pas su s'en défendre. Je vous l'ai dit, l'absence exposé à ce dan-



Mirtil.
=ger. A vos ressentimens Zélide s'abandonne: Mirtil vous pouvez vous venger. Non, si ton crime est pas a



Zélide. *Mirtil.* *Zélide.*
=ger, aimons nous, aimons n' Mirtil te par-don... ne. C'est toi que tu viens de juger. Qui moi? Voici tes



La Guirlande.
Mirtil.

Elle les va prendre.

fleurs ... quelles couleurs nouvelles? C'est l'amour qui les rajeunit.

Lent.

DUO.

Zélide.

Dieu puissant, dans nos mains rens ces fleurs immortelles, Rens sans cesse nouveau cōme elles Le nœud charmant

Mirtil.

Dieu puissant, dans nos mains rens ces fleurs immortelles, Rens sans cesse nouveau come elles Le nœud charmant

qui nous unit, Rens sans cesse nouveau cōme elles Le nœud charmant qui nous unit, Le nœud charmant qui n' unit.

qui nous unit, Rens sans cesse nouveau cōme elles Le nœud charmant qui nous unit.

H. bois. *Annonce un peu gai* *La Guirlande.* *Zélide.* 27

Mirtil. *Nos bergers en ces lieux vont célébrer sa feste. Pour hommage offrons lui nos ca...*

1^{re} Viol. d. *2^e Viol. d.*

Bassons *B. C.*

Zélide. *DUO.*

Mirtil. *Triom...phe triomphe Amour.* *Lan...ce tes feux vainqueurs,*

1^{re} Viol. d. *Triomphe Amour,* *Lan...ce tes feux vainqueurs, Lan...*

2^e Viol. d. *a demi* *d.*

Basses d. *f.* *d.*

Detailed description: This is a page of a musical score for the opera 'La Guirlande'. The page is numbered 27 in the top right corner. It features several staves of music. At the top, there are three vocal parts: 'H. bois.' (Woodwinds), 'Annonce un peu gai' (Announce a little gay), and 'Zélide.' (Zélide). Below these are two staves for '1^{re} Viol. d.' (First Violin) and '2^e Viol. d.' (Second Violin). The lyrics 'Nos bergers en ces lieux vont célébrer sa feste. Pour hommage offrons lui nos ca...' are written below the vocal lines. In the middle of the page, there is a section labeled 'DUO.' featuring 'Zélide.' and 'Mirtil.'. The lyrics for this section are 'Triom...phe triomphe Amour.' and 'Lan...ce tes feux vainqueurs,'. Below the vocal lines are two more staves for '1^{re} Viol. d.' and '2^e Viol. d.', with dynamics 'a demi' and 'd.' indicated. At the bottom, there is a staff for 'Basses d.' (Double Basses) with dynamics 'f.' and 'd.'.

La Guirlande

The musical score is arranged in two systems. The first system contains four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal lines are written in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics for the first system are: "Lan... ce, Lan. ce, Lan... ce tes" on the first vocal staff, and "ce, Lance, Lan... ce tes" on the second. The second system also consists of four staves. The vocal lines have lyrics: "Seux vainqueurs. Couronne par mes mains ta plus belle conquete," on the first staff, and "Seux vainqueurs. Couronne par mes mains, ff. ta plus belle conquete," on the second. The piano accompaniment includes markings such as "a demi." and various fingering numbers (4, 7, 5, 4, 5, 5) under the notes.

La Guirlande.

The musical score is arranged in two systems, each with four staves. The top two staves of each system are for vocal parts, and the bottom two are for piano accompaniment. The vocal lines include lyrics such as "Lan... ce, lan... ce, lance, lance tes feux vainqueurs." The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and includes fingering numbers (5, 7, 5, 7, 5, 7, 5, 7) and dynamic markings like *f* and *d*.

SCENE VII
Zélide, Mirtil,
Bergers et Bergeres.

Viol. et h. bois.

La Guirlande

Musical notation for Violin and Woodwinds. The staff shows a melodic line with various ornaments and dynamics. The lyrics below the staff are: *Aimons, //: qu'en nos bois tout soupire. Viol. Que tout inspire les de-*

Musical notation for the voice part. The lyrics are: *Amors, //: qu'en nos bois tout soupire, Ai =*
Fin. que Doris
sur, Que tout respire les plaisirs, Aimons, //: qu'en nos bois tout soupire. Aimons, //: qu'en nos bois tout soupire. Tendre A =
Fin
= mons, Aimons, Aimons, //: qu'en nos bois tout soupire, Aimons, //: qu'en nos bois tout soupire.

Musical notation for the voice part. The lyrics are: *mour, C'est pour ton empire Que les Dieux ont fait nos loisirs, Tendre Amour //: C'est pour ton empire Que les Dieux ont fait nos loisirs Ai =*

Musical notation for Hautbois. The lyrics are: *Bergers qui vont offrir leurs guirlandes a l'Amour.*

Musical notation for Violoncelle. The lyrics are: *Bergers qui vont offrir leurs guirlandes a l'Amour.*

Musical notation for Basses. The lyrics are: *Bergers qui vont offrir leurs guirlandes a l'Amour.*

Musical notation for Basses. The lyrics are: *Bergers qui vont offrir leurs guirlandes a l'Amour.*

La Guirlande.

31

This is a handwritten musical score for a piece titled "La Guirlande." The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings. The first system begins with a "Tous." marking. The second system includes markings for "a demi", "Tous", "P^{mo}", "2^{da}", and "Tous". The third system features "P^{mo}", "Tous", and "2^{da}". The fourth system includes "P^{mo}", "Tous", and "2^{da}". The score concludes with a double bar line. The paper shows signs of age, with some staining and wear.

32

Lent

Chœur

Vif. La Guirlande

Sons brillans, Celeste harmonie, Eclatez, remplissez nos bois, Eclatez, #. remplissez nos bois, Sons bril
Sons brillans, Eclatez Eclatez, eclatez, eclatez
Sons brillans, Eclatez remplissez nos bois,
Sons brillans, Eclatez remplissez nos bois,
Viol. et h. bois.
Flutes
Parties
Tous.

La Guirlande.

The musical score is arranged in five systems. The first system contains the vocal line with lyrics: "lans, Eclatez, Eclatez. C'est l'amour qui dicta vos loix; Et sa fla... me est votre genie, Ecla-". The second system continues the vocal line: "tez, remplissez nos bois. C'est l'am. qui dicta vos loix. Sons brillans;ff:..... Eclatez, Ecla-". The third system continues: "... Eclatez Eclatez. C'est l'am. qui dicta vos loix. Sons brillans, Celeste harmonie, Eclatez Ecla-". The fourth system includes the first violin part (1^{re} Viol.) and the second violin part (2^e Viol.), with lyrics: "Eclatez Eclatez Sons brillans, Celeste harmonie, Ecla-". The fifth system includes the bassoon part (Bassons) and the bass part (Basses), with lyrics: "Tous.".

La Guirlande.

=tez, remplissez nos bois. C'est l'amour qui dicta vos loix, C'est l'amour qui dicta vos loix. Et va fla.....
 =tez, remplissez nos bois. C'est l'amour qui dicta vos loix, qui dicta vos loix. Sons bril=
 =tez, remplissez nos bois. C'est l'amour qui dicta vos loix, qui dicta vos loix. Sons brillans, Sons bril=
 =tez, remplissez nos bois. C'est l'amour qui dicta vos loix, qui dicta vos loix. Sons brillans, Sons bril=
 Flutes.
 Viol. et H. b.
 B. rond
 Tous.

La Guirlande.

Tutti.

...meestvotre génie, Eclatez remplissez nos bois. Eclatez... remplissez nos bois. Eclatez ...

...lans Sons brillans Eclatez remplissez nos bois. remplissez nos bois.

Eclatez, //: remplissez nos bois. remplissez nos bois.

...lans Céleste harmonie, Eclatez remplissez nos bois. remplissez nos bois.

Tous.

La Guirlande.

Tous.
 - remplissez nos bois, C'est l'amour qui dicta vos loix. Sons brillans, Celeste harmonie, Eclatez, Ecla-
 remplissez nos bois, C'est l'amour qui dicta vos loix, et sa fla.....
 remplissez nos bois, et sa fla.....
 remplissez nos bois, *pp* Sons brillans Celeste harmonie Ecla-
Tous.
B. sons
 Barres.

La Guirlande.

1^{er} = tez remplissez nos bois. *Eclatez, Eclatez, Eclatez* remplissez nos bois.

2^{es} = me est votre génie, *Eclatez, Eclatez* remplissez nos bois.

3^{es} = me est votre génie, *Eclatez* remplissez nos bois.

4^{es} = tez, remplissez nos bois. *Eclatez, #* remplissez nos bois.

1^{re} Flutes.

2^{es} Flutes.

Viol. d.

Tous

38 *Mirtil.*

La Guirlande.

La flûte est des soupis le plus tendre interprète. Un Berger amoureux inventa le hau-
un peu gai.
Le cœur fit résoner la première Musette. Et l'amour avec la houlette marqua la Ca-
gac.

1^{re} h. bois d^{re} Lent.
2^e h. b. d^{re}
B. C. 1^{re} Bassons a demi
1^{re} Musette. 2^e Musette. 1^{re} h. b. Viol d^{re} 1^{re} Viol d^{re}
2^e h. b. Viol 2^e h. b. a demi.

Mirttil. *Lent.* La Guirlande. *Vif.* 39

dance a la voix. Sons brillans, Celeste harmoni. e, Eclatez remplissez nos bois C'est la =

Sons brillans, Eclatez, Eclatez

Sons brillans, Eclatez remplissez nos bois.

Sons brillans, Eclatez remplissez nos bois.

Sons brillans, Eclatez remplissez nos bois.

Viol. et h. bois. doux

Flutes.

Tous doux. f.

-mour qui dicta vos loix, Et sa fla me est votre géni ... e, C'est l'am. qui dicta vos
 Et sa flam est votre géni ... e,
 Et sa flam est votre géni ... e.
 Et sa flam, et sa flam est votre géni ... e.
 Et sa Fla ... me est votre géni ... e.
Viol. d.
f. avec h. b. *Viol. d.*
f. *a demi.*

Lia Guirlande

4¹

Et sa fla me est votre géni... e, Et sa fla
Sons brillans, Céleste harmonie, Eclatez remplissez nos
Sons brillans, Céleste harmonie, Ecla =
Sons brillans, Céleste harmonie, Ecla =
Ecla =
parc Viol.
Tous les h. b.
Tous les h. b.
Tous les h. b.
f

42

La Guirlande.

meest votre génie, Eclatez. // Eclatez remplissez nos bois. Air Gracieux en Rondeau.

Viol. a demi et Flutes.

tez Céleste harmonie. Eclatez, Eclatez remplissez nos bois.

tez Céleste harmonie. Eclatez // remplissez nos bois. Basses a demi.

tez Céleste harmonie. Remplissez nos bois, //

a demi.

This is a page of handwritten musical notation for a piece titled "La Guirlande". The score is written on ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/2 time signature. The music is written in a cursive hand. The lyrics are in French and are placed below the notes. The lyrics include: "meest votre génie, Eclatez. // Eclatez remplissez nos bois. Air Gracieux en Rondeau.", "tez Céleste harmonie. Eclatez, Eclatez remplissez nos bois.", "tez Céleste harmonie. Eclatez // remplissez nos bois. Basses a demi.", "tez Céleste harmonie. Remplissez nos bois, //", and "a demi." There are various musical markings such as slurs, accents, and dynamic markings like "f" and "d". The page is numbered "42" in the top left corner.

La Guirlande.

Fin *a demi* / *d.* / *a demi* / *d.*

a demi / *d.* / *a demi* / *Da Capo*

Zélide.

Aux pleurs que répand l'aurore. Nos champs doivent leurs attraits, Amour tu fais plus encore, Le bonheur

B.C.

le, Le bonheur vole avec tes traits, Amour, tu fais plus encore, Le bonheur

Chœur.

le, Le bonheur vole avec tes traits. La douce haleine de flore

Ch.^r / *Zélide*

Le bonheur vole, vole, vole, Le bonheur vole avec tes traits B.C.

La Guirlande.

Rend l'air plus pur et plus frais, Amour tu fais plus encore, Le bonheur vo le // avec tes traits. *Am.*
On reprend le Chœur.

Viol. et h. bois. *h. bois*
Entrée des Pasteurs.
Bassons.

1^{re} h. b. *2^{de} h. b.*
d. f.

T^r *La Guirlande.* *pp h. p.* 45

Tous *a demi* *f* *a demi* *f* *a demi*

Tous *Muzette et h. b. d^e*

Muzette un peu pointée en Rondeau Lento

Basrons d.

Basres d.

Fin. *Fin.* *Da Capo* *une Bergere.*

Quand du Dieu des bois LA =

Muzette et h. b. Seul.

Basrons d.

This is a handwritten musical score for a piece titled "La Guirlande." The score is written on three systems of staves. The first system contains the main melody and accompaniment, with dynamic markings such as *pp h. p.* and *f*. The second system introduces a section for "Muzette et h. b. d^e" (Muzette and horn in D), with the instruction "Muzette un peu pointée en Rondeau Lento" and "Basrons d." (Bassoons in D). The third system concludes with "Fin." and "Da Capo" markings, followed by a section for "une Bergere" (a shepherdess) with the lyrics "Quand du Dieu des bois LA =". The score is written in a historical style with various ornaments and clefs.

46 *La Guirlande.* *Fin.*

Amour anime la Muzette, Philomele est muette, Echo n'ose lever la voix. Pour en tendre un son si tendre.

Muzette seule. avec le h. b. *Fin.* *Viol. d.*

Les Ruisseau murmurent tout bas, Au Silvain qui court sur ses pas La Nymph se lais...se Surprendre. Quand-

Muz. *h. b.* *Da Capo*

Viol. et h. bois.

Pantomime *Noble* *Andante* *Tous.* *Gracieux et sans h. b.* *Fier et f.* *Tous f.*

Basses d. *Avec h. b.* *Sans h. b.* *Basres. d.*

Lia Guirlande. 47

Repr.

avec ch. b.

Basses d.

Viol. a demi.

Air gracieux.

Basses a demi.

Flutes avec Viol.

This page of a handwritten musical score, numbered 47, is titled "Lia Guirlande." It contains six systems of music, each with a treble and bass staff. The first system is marked "Repr." and includes dynamics like *al. f.*, *al. d.*, and *f.*. The second system is marked "avec ch. b." and includes *Basses d.* and *Tous J.*. The third system is marked "Viol. a demi." and includes *Flutes*. The fourth system is marked "Air gracieux." and includes *Basses a demi.*. The fifth system includes *Flutes avec Viol.* and *a demi.*. The sixth system continues the piece with various dynamics and articulation marks.

La Guirlande

très gai.
f.
avec h. b.
avec B. fond

Repr.

Ariette. Gai.

Rondeau que Mirtil reprend après que Zelide a chanté sa reprise.

Zelide.
1^{re} Viol.
Vole, #, Vo-le amour, Vo le am. Vole, #, #, assure ta
d.

2^e Viol.
Basso
d.

La Guirlande.

glorie, Vole vo... le, vole, Assure ta gloi... re, assure ta gloi... re.

a demi d. a demi d. a demi.

Enchaîne nos cœurs p' jamais, Vo le, enchaîne nos cœurs, Vo le, assure ta gloire, Vole, vo le vo

d. d.

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features complex rhythmic patterns and fingerings, with some notes marked with 'x' and '5'. The vocal line includes dynamic markings such as 'a demi d.' and 'd.'.

La Guirlande *moins vite*

le assure ta gloire, assure ta gloi... re. *Reprise* Un volage que tu soumetts est ta plus brillan... *Fin.*

f. *Viol. d.* *f.* *Fin.*

te victoire, Un volage que tu soumetts est ta plus brillan... te victoi re. *Da Capo*

2^e Viol *Da Capo*

Mirtil
Pour la premiere fois on s'engage sans peine, et sans peine on devient léger; Mais un œil qui reprend sa chaîne Revient re =

B.C.

Zélide. *Duo.* *La Guirlande.* 51

Mirtil. vole, vole vo..le amour, vole, //: //: Vo le a
vint pour ne jamais changer. vole, //: vo..le am! vole, //: vole, vole amour, vole
mour, vole, //: //: assure ta gloire, vole, vo..le vole, assure ta gloi...re, assure ta gloi re.
vole, vole, //: //: assure ta gloire, vole, vo..le, vole, vo..le, assure ta gloi.....re, assure ta gloi re.

Staccato. *a demi.* *a demi.*

La Guirlande.

Mirtil. Enchaî... ne, //: nos cœurs pour jamais. Vo... le, vole, Vo... le, vole,

Chœur. Enchaî... ne, //: nos cœurs pour jamais. Vo..... le, Ench... nos cœ... vo..... le assure ta gloire, vole,
 vole, vole, vole, //:
 vo... le, vo... le,
 vole, //: vole, //:
 vole, vole, vole, vole,

d. *a demi.* *f.* *f.* *d.* *f.*

a demi. *Tous* *a demi.* *Tutti* *f. avec Bassons.*

La Guirlande.

The musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal parts with lyrics: "vols, vo... le, assure ta gloi.re. Vo le, vo... le," and "Vols, vo... le, vols, // assure ta gloi.re. vo... le, vols, vo... le, vols,". The third staff continues the vocal line with "vo... le, assure ta gloi.re. vols, // vols, //". The fourth staff has "vols, // assure ta gloi.re. vo.. le, vo.. le,". The fifth staff has "vols, // assure ta gloi.re. vols, // vols, //". The sixth staff has "vols, // assure ta gloi.re. vols, // vols, //". The seventh staff is for Flute Solo, marked "Fin" and "Flute Solo". The eighth staff is for Viol. Tous, marked "Fin". The ninth and tenth staves are for the basso continuo, marked "f" and "Fin".

5 4 Viol. et h. bois.

La Guirlande.

Contre-Danse.
1^{re} Viol.
2^e Viol.
Basses

Fin. Tous f.

1^{re} Reprise.
2^e Reprise.
T^{re} avec Viol.
Da Capo.

Da Capo.

2^e Reprise.
FIN.

Da Capo.

